

Luisa Famos 1930-1974

Objekttyp: **Chapter**

Zeitschrift: **Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)**

Band (Jahr): **80 (2001)**

Heft 7

PDF erstellt am: **28.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

12. Luisa Famos 1930–1974



Sia veta

Luisa Famos ei naschida ils 7 d'uoost 1930 a Ramosch. «Famos» ei ina fuorma talian-romontscha da Vonmoos. Jon Famos, il bab da Luisa, era pur e veva maridau Uorschla Vonmoos, ina feglia dil cusseglier naziunal Jon Vonmoos¹⁾. Luisa ei naschida ella fracziun Raschvella e carschida si cun 4 fargliuns. Pli vegls ch'ella: Men ed Orschlina, pli giuvens: Mevion e Seraina.²⁾ Sia patria pli stretga descriva Luisa sco suonda:³⁾ «Las casas da R. stattan sco taccadas al pei dalla muntogna. Tacs alvs enramai da clavaus brini, bunamein ners dil sulegl e digl ir dil temps. Ellas stattan ina encunter l'otra sco sch'ellas lessen setener

1 Il frar dil cusseglier fuvu Schimun Vonmoos, ravarenda e scribent. Jon e Schimun fuvan duas persunalitads dominantas a Ramosch.

2 Puorger, Mevina, 1998, Die Grenze als Zentrum, Zum Gesamtwerk von Luisa Famos, diss., 8ss.

3 Puorger, M., Die Grenze als Zentrum, 10s.

ina vid tschella. Igl ei mo paucas. Casas semplas da purs.»⁴⁾ Cheu ha Luisa passentau ina biala giuventetgna, stgirentada denton memia baul tras la mort prematura dil bab.

Suenter la scola primara e secundara a Ramosch ha Luisa absolviu il seminari scolastic a Cuera e finiu quel la primavera 1950 cun la patenta. Aunc bein seregorda igl autur, siu anteriur magister da tudestg, da quella seminarista, zaclina e fragila, cun egls gross e cavels ners sco in cotgel, in cert surrir en fatscha.

Igl atun 1950 ha la giuvna scolasta surpriu a Tavau-Sertig ina scola cumplexsiva tudestga. Gia suenter in onn vegn ella eligida a Vnà e da leu a Guarda. Cheu eis ella maneivel da casa e dalla Val Uina, nua che ses parents han in'alp, il liug preferiu per las vacanzas da stad. Pigl onn 1960 fa Luisa Famos ina gronda sorpresa cun sias empremas poesias sut il pseudonim «Flur da Riva» el Chalender Ladin, numnadamain «Gonda» e «Sunasoncha».⁵⁾ Ina muossa en in tun niev e nunusitau ina lirica semplia e perschuadenta, la melanconia per las ruinas dil vitget da Gonda d'ina gada, destruius tras lavina, boas e schuldada jastra.⁶⁾

«GONDA

Tuots sun passats ...

Mô cur chi vain la prümavaira

Cur chi vain la stà

Cur chi vain l'utuon

E cur chi vain l'unviern

Dvaintan novas tias müraglias

4 Translatau libramein ord il ladin, vide Puorger, Die Grenze als Zentrum, 10s.

5 Omisduas poesias ein da catter en: Famos, Luisa, 1995, Poesias/Gedichte, 14–17.

6 Tenor Peer, Andri, 1979, Luisa Famos, en: Radioscola XXV, 6, 29.

Aint illa flur dals alossers
Aint illa crappa s-chodada dal sulai
Aint illa föglia gelgua dal baduogn
In la naivera e glatschera
Giran lur spierts
In erramaint
Cregns d'increschantüm ...

Tuots sun passats.»⁷⁾

«Sunasoncha» revelescha il tratg religiùs che se presenta pli tard tras l'entira ovra da Luisa e derasa la quietezza suenter il di da lavur e travaglia che «Fa cha dvaintan nouvs eir no».

«SUNASONCHA

Vers saira
Cur sunasoncha
Rebomba tras cumün
Tuot dvainta nou
La prada e 'ls chomps
La jassa e 'l balcon tort
Suot la pensa
Il gnieu da randulinas
La saiv da l'üert
E l'aua dal bügl d'larsch
Tuot dvainta nou

Fa cha dvaintan nouvs

Eir no.»⁸⁾

7 Famos, Luisa, 1960, MUMAINTS, 11.

8 MUMAINTS, 15.

Il resun a questas empremas poesias ha surpriu schizun l'autura ch'ella ha fatg il pass ella publicitad cun «MUMAINTS», cumpari la fin da 1960.⁹⁾ Ina rimnada da 21 poesia che ha veramein fatg furori ed annunziau la naschientscha d'ina poeta. En ina cuorta brev dils 5 da schaner 1961¹⁰⁾ veva Luisa tarmess al sribent da questas lingias sias empremas poesias che presentan gia l'entira Luisa Famos sco quei che nus vein enconuschiu ella. Ed ella ha giu in grond plascher dil resun.¹¹⁾

Questas poesias ein talmein perfetgas e sorprendentas ch'ellas provocheschan da tuttas sorts damondas. Daco ha Luisa spitzgau schi ditg, avon che presentar da sias ovras? – Pér 10 onns suenter ch'ella veva bandunau il seminari, fa ella il pass ella litteratura. Andri Peer che ha buca mo enconuschiu Luisa, mobein ha era legiu e priu viva art e part dil nescher dallas poesias relata: «A Guarda naschittan bain sias prùmas poesias, frais-chas emanaziuns d'ün anim sensibel e religius ... poesias d'üna delicatezza feminina e d'üna musicalità deliziosa ...»¹²⁾ Quei fatg para impurtonts. Enzatgei special sto esser capitau a Guarda ils davos onns che Luisa ha dau leu scola. Ella veva ina scola cumplessiva e deva bugen scola. Ed ella fuva era beinvesida ed acceptada. Ei fuva ils onns che l'Engiadina bassa era sil precint da vender ses dretgs d'aua. Ils meinis fuvan zun differentes. Luisa fuva era s'engaschada cun ina gruppa giuvna cunter la vendita e zuppava era buca siu meini ni en scola ni ella publicitad. Ella veva era dau d'entellir ch'ella bandunassi Guarda, sche las auas vegnessien vendidas.

Quei ei stau il cass. Era il cumün da Guarda ha decidiu da ceder ils dretgs. Sinquei – denton buca mo perquei – ha Luisa visau la piazza da magistra ed ha bandunau aunc quella stad Guarda e sia Engiadina. Ella ei serendida a Dietikon/Turitg sco magistra. Ina ferma disillusun

9 Ediziun da l'autura 1960, Stamparia Bischofberger & Co., Cuaira.

10 «Fich stimà sar professer, insembel cun ün cordial bun di, bun on mias prùmas poesias!»

11 «Che grond plaschair cha Sia charta mi ha fat! Grazia. Grazia da couramaing.»

Brev dils 13 da schaner 1961.

12 Cit. da Puorger, Die Grenze als Zentrum, 15.

dalla veta stoi esser stau, che ha schau rumper ils fils tessi ils davos onns, veva ella lu gia trenta onns.

Quei atun tard cumpara il volum da poesias «MUMAINTS» sut siu num. Ella desista en quei mument era dil pseudonim «Flur da Riva».

Eisi stau pura retenientscha? Ha Luisa ughegiu da far il pass ella litteratura pér suenter ver bandunau la patria? Tgi ch'ughegia il pass ella publicitad cun lirica, quel metscha buca da ceder in schit ton da sia persunalitad ad in mund glienadi e malguess. Eisi stau il dubi ni la tema che la poesia seigi memia persunala ni aunc buca madira? «Mô eu sa fich bain, cha mia poesia ais malsvouta e ch'eu n'ha amo bler dad imprendder.»¹⁵⁾ Fuva ella cunschienta che sias poesias purtavan enzatgei niev e maisudiu en tiara romontscha? Il tetel secloma «MUMAINTS», muments ella veta d'in carstgaun che valan la peina da vegnir reteni per in motiv ni l'auter. Gia l'emprema poesia ei nova en fuorma libra e cuntegn empau misterius e nunusitau.

«IL RUDÈ

Batterdögls

Sco serpaischems

Chi schmütschan

Laschond insajar

Fin giò 'l fuond

Nossua vita

Sco ün fluid

Van tremblond

Tras e tras

Batterdögls

Voss cumgiats

Sun asprezza

15 Brev dils 15 da schaner 1961 a Gion Deplazes.

Il revair

Rasain

D'ajer viv.»¹⁴⁾

Ei setracta da 21 poesia da tempra zun persunala, maletgs e sentiments ord la veta da mintgadi cun il si e giu sco «Plövgia», «Sunasoncha», emprovas dalla stenta per anflar sesez. Mo ins anfla era fermas poesias d'amur sco:

«NO duos

Vivain sulets

Tü in mai

Eu in tai

Il di ais cler

La not sainza sumbriva

Abratschats dal sulai

Abratschats da las stailas

No duos

Be sulets.»¹⁵⁾

Ni poesias sco suonda:

«AINT illas fluors

Aint illa plövgia

Aint il sulai

Aint illa puolvra

Sduvlada sü dal vent

Viv mi' amur per tai

14 MUMAINTS, 5.

15 MUMAINTS, 27.

Meis lefs nu tschantschan plü

Da quel giavüschamaint

Suogliada in meis cour

Sögna l'amur per tai.»¹⁶⁾

Ina tiarza part dallas poesias en MUMAINTS ein da character religiosco «GESU VAIN», e «HOZ ais Venderdi Sonch» ni «EU VÖGL CUNFESSAR».

Questas empremas poesias ein stadas schi novas e fermas che Luisa Famos ei vegnida acceptada sur notg sco poetessa. Talmein enconuschenta ch'ella fuva tut schenada e surprida: «Adüna darcheu cur cheu dod, chi'am dischan poetessa n'ha ün pa ün curius sentimaint. Forsa our da temma da na esser capabla da far onour sco chi tocca a quist grond pled!»¹⁷⁾

Prof. Reto Bezzola characterisescha la nova cantadura sco suonda: «Ed ella baiva our dallas novas funtaunas cun üna said arsainta chi nu correspuonda, scu ch'ün pudess crajer, al bsögn dad impuonder cun qualchosa d'nouv, da mê udieu, ma chi la permetta da dir que ch'ella sentiva dalönch innò, in ün linguach chi correspuonda a sa natüra fermamaing inrischeda in sa terra engiadinaisa e chi ais tuottüna avierta als problems ed a las uras tragicas cha nus umauns d'hozindi vivains.»¹⁸⁾

Suenter treis onns el cantun Turitg banduna Luisa Famos la scola e marida igl inschignier Jürg Pünter. Igl onn 1964 nescha il fegl Florio Marchet e 3 onns pli tard la feglia Uorschla Fadrina. Igl onn 1969 serenda la giuvna famiglia sur mar, sut autras steilas, ell'America dil sid, igl empren a Honduras, nua ch'els han habitau il pli ditg. Igl ei leu in temps da malruaus ed uiara. Cheu lavura il mariu vid gronds implonts electricis e gallarias, ferton che dunna Luisa ha quitau dalla famiglia. Grazia a siu carisma anfla ella era contact cul pievel indigen

16 MUMAINTS, 29.

17 Brev dils 30 da schaner 1961 a Gion Deplazes.

18 Bezzola, Litteratura, 744.

e senta cun quel e ses quitaus. In exempel che va sil viv: Ina pintga indiana cun in pindel tgietschen ella tarschola s'avischina adina puspei a lur casa e tscherca il contact. Cheu in di eisi capitau:

«PITSCHNA INDIANA

Carmencita ha set ans

Ed ün bindè cotschen

In sia tarschoula

Cur ch'eu pass speravia

As zopp'la

Davo la chamanna

E clama: ollà

Carmencita cuorra sün via

Il camiun

Cul plom da la miniera

Nu's ferma

Pitschna indiana

cul bindè cotschen

Dasper teis man brün.»¹⁹⁾

Tonta tragica en in tal lungatg sempel e natural fa pial gaglina. Aschi sempel sco sch'ei fuss ina registraziun mecanica tras in film. Tut ei detg en la davosa lingia «Dasper teis man brün.» La pintga indiana vegnida sut il camiun ord la miniera da plum che «nu's ferma». Carmencita ei morta, il maun brin *dasperas* auda buca pli tier la persuna.

Schi sempla, schi criua e niua la veta!

19 Famos, Luisa, 1974, INSCUNTERS, 61.

«LAI IN HONDURAS

Mezdi

Sulai da plum

Paisa

Sül lai tropic

Peidra grischa

Immez la giungla

Rösas dal lai

Avertas

D'alabaster

Suotaint

Vaglian

Crocodils.»²⁰⁾

In tut auter maletg idillic e pascheivel para da seprestar en LAI IN HONDURAS. Cun ina barchetta mava Luisa cun ses dus affons viadora sil lag. In suleagl da plum schai sil lag tropic, crappa grischa el tschunghel. Rosas dall'aua sesaviartas. Dat ei enzatgei pli pascheivel! – Tochen in di ch'ei engartan enzatgei che semuentava sut il fegliam e las fluras d'alabaster. Leu veglian crocodils. La natira ei biala e criua enina.

La famiglia tuorna suenter entgins onns en Svizra per dus treis meins, serenda denton silsuenter a Venezuela. Questa dimora dueva daventar pli cuorta. Luisa sesenta buca schi bein e consulta il miedi. Grevs indezis da cancer. Ella poesia «E darcheu» veva Luisa aunc scret: «Chafuol illa giungla /Sta'l giat sulvadi/Alerta/Tendü per il sagl.»²¹⁾

Dubis da sanadad sforzan in retuorn en Svizra, nua ch'il mariu lavura ellas gallarias da Seelisberg. La malsogna dil cancer pretenda da dunna

20 INSCUNTERS, 49.

21 Poesias/Gedichte, 112.

Luisa 1972 ina greva operaziun – senza il success sperau. Luisa tuorna a siu origin a Ramosch, nua ch'il rudi da sia veta e da siu poetar sesiara. Era quel se presenta en duas poesias:

«*Eu sun* naschüda suot il sulai d'avuost
Intant cha vi'n Plai
Dozaivna il sejel
Lovand manna cunter manna
Sül röven

Eu sun suottamissa a l'insaina dal liun
Daspö ün pêr ans
Cur chi tschuncan il sejel
Vidvart ma chasa
Bada co cha meis cour da liunessa
Batta plü plan
L'or da meis champ fa mal a meis ögls
Eu squass ma chavlüra
E cun mia tschatta prouv maladestra
Da zoppar üna larma.»

«*L'ala* da la mort
M'ha tocca
In gün
Ün lündeschdi davomezdi
Apaina tocca
M'ha l'ala da la mort
In gün
Ün lündeschdi davomezdi
Intant cha our' in üert
S'drivivan fluors
Aint il sulai

Ed ün utschè
Traiva seis rinch sü ot
Davo ais gnüda la not
Sainza gnir s-chür
Stailas han cumanzà lur gir
E Tü o Dieu
Am d'eirast sten dastrusch.»²²⁾

Poesias da cumiau!

A Ramosch ella «stüva dal naziunalrat», da siu tat Jon Vonmoos davart dalla mumma, eis ella morta ils 28 da zercladur 1974 «In gün/Ün lündeschdi davomezdi», sco quei ch'ella veva scret pauc temps avon en ina poesia.

L'atgnadad ed originalitad da siu poetar endrida da prender en egl entginas da sias specialitads che sepresentan en si'entira ovra. Luisa Famos rauenta en ritmus liber e senza rema quei ch'ella viva e senta en moda concreta ed apparentamein zun capeivla. Maletgs e motivs dil mintgadi: dil nescher e crescher, vegnir e vargar sco en «Saschuns» (Stagiuns), digl undar dallas spigias sils ers, dil sgol dallas hirundellas.

Savens stat ina part pigl entir sco «Dasper teis man brün» en la PITSCHNA INDIANA ni «madüra meis gran» en STÀ ni «trais sumbrivas» en TRAIS RANDULINAS; lu «farcla riainta d'argien» en DAVOMEZDI. E per finir ils crocodils che veglian sut las rosas d'alabaster en LAI IN HONDURAS. Ina part da tals motivs ni maletgs han duas fatschas. Davos il concret ed apparentamein migeivel stattan fatgs dirs e dolorus sco: davos la farcla rienta d'argien el suleagl dil tramunt schai era – la mort. E cun tgei forza zuppada! Il maun dasper la pintga indiana, il maletg ei dirs e clars – era senza la sanganada!

22 Poesias/Gedichte, 60 e 118.

Luisa Famos ei cumparida ella litteratura romontscha in di da primavera sco ina randulina. Il maletg dalla randulina munta per ils Ladins l'emigraziun, igl ir e turnar sco quei che tons Ladins han fatg enteifer tschentaners, aschia ch'els vegnevan numnai ils Randulins. Denter quels era antenats da Luisa che han midau ell'Italia il num Vonmoos en Famos. Capeivel ch'il maletg e motiv dalla randulina ha era fatschentau la poetessa. Ella ei s'identificada talmein ch'ella ei daventada la Randulina ladina.

«MEIS NOM

Meis nom ais

Randulina

Opür eu vuless almain

D'instà chanta bodezzas

Suot la pensa

Chanzuns per vus

Ed ant cha 'l sulai va adieu

Stun sül piz dal clucher

Per as verer plü bain.»²³⁾

E sco davos solid:

«LÜGL A RAMOSCH

Trais randulinas

Battan lur alas

Vi dal tschêl d'instà

23 INSCUNTERS, 29.

Minchatant tremblan
Trais sumbrivas
Sülla fatschad' alba
Da ma chà.»²⁴⁾

Sia spina

«Eines der grössten lyrischen Talente, ein seltener Glücksfall für die romanische Dichtung, war Luisa Famos. Die zierliche Unterengadinerin brachte neue Bilder, neue Töne.»²⁵⁾ Quels plaid, secrets 1991, ein drizzai anoviars, viers la Svizra tudestga, nua che Luisa Famos ha viviu entgins onns. Els levan dar perdetga per ella che ha bandunau quest mund suenter schi cuort flurir. Oz se presenta la damonda: Tgei ha stimulau Luisa Famos da scaffir en in schi cuort temps ina schi perschudenta raccolta poetica?²⁶⁾ Sias empremas poesias cumparan sut in pseudonim el Chalender ladin dils 1960, cur ch'ella ha trenta onns. Il medem onn, viers la fin presenta Luisa siu emprem volum da poesias «MUMAINTS» sut siu ver num. Ella veva bandunau l'Engiadina enteifer quei interval. Veva atgnamein rut cul vargau, deva scola ella Bassa.

Sche la matta e magistra a Guarda veva ina certa retenientscha capeivla e stueva prender in cert risguard, ussa fuva ella en in mund jester che saveva era buca leger ed interpretar sias poesias, ses sentiments pli intims. E tals ofniescha ella en «MUMAINTS». Ella arva tochen dem siu intern ed intim cun poesia erotica e sensuala en moda sorprendenta, en tutta aviartadad e verdeivladad, quei che fuva totalmein niev ella litteratura romontscha. Ina lirica fina e verdeivla che ha lubiu da trer conclusiuns era davart ils motivs ils pli humans pertgei ch'ella ha bandunau il mund stretg e maneivel alla tscherca da liberar sesezza:

24 INSCUNTERS, 7.

25 Deplazes, Die Rätoromanen, 518.

26 Famos, Luisa, 1995, Poesias/Gedichte, Arche, 47 poesias, r/t cun in epilog da Iso Camartin.

Luisa Famos «*Eu sun chaminada*
 primavera sco *Tras s-chürclossa not*
 Ladins l'emigr *In tschercha da mai sves*
 enteifer tschenteners, aschia ch'ei s vegn *Dad ot*
 Denter quels *N'haja clomà*
 Vonnoos en F *Meis nom*
 era fatschent *Eu sun currida*
 daventada la *Cun tuot ils vents*
 andal anilubna *E m' ha tscherchada*
 Sia spina *Aint il müt*
 bib til *Blaus-chür dals petschs*
 die *Aint il chant*
 «Eines der größten frischen Talente *Da l'auai*
 romatische Dichtung, war Luisa Famos *Aint il chatschar*
 brachte neue Bilder, neue Töne» *Dal nouv di*
 anovars, viera la Svizra tudestga *Aint il tramunt*
 anua, Els levon dar perdetga per ella che *Dal sulai*
 suenter schi cuor flur. Oz se *Sün tuot vossas fatschas*
 Luisa Famos da scallir en in schi cuor *M'haja ingiavinada*
 racolta poetica» *In vos rier*
 el Chalander: ladin dils 1900, cur ch'el *In vossas larmas*
 viera ja fin presentia Luisa ein empier *In vossa manzögna*
 aut ein ver nun. Ella vora bandunan *In vos esser sincer*
 Vera steganchin trit cuo vargan, dov *Als sölis*
 Sebe la matla e magistra a Guardia *Als inaivrats*
 e aieva punder in cert taga *N'haja dumperà*
 savera era buca jeger ed interpre *Chi ch' eu saja*
 las so vall oss a
 intima. E tals vbiesscha ella en
 ein intern ed intern eun poesia erotica
 en tutta aviarabid e verbeivabad
 literatura romonische. In lura
 conclusus era davart ils motifs
 bandunan il mund streg e manivels

A Dieu n' haja portà
Las monas da mia temma
E 'l sang da mia rabgia
E dat fö sül uter
Mô el tascha

Ilura n' haja tut
Meis cour
In la boffa da meis mans
Per ch'el nu's s-charpa

E giò 'l fuond
Da mias paschiuns
D'eira
Suletta.»²⁷⁾

Sias experiencias, da tgei natira ch'ellas pon esser stadas, vevan schau ella persula «giò'l fuond» da sias passius.

En MUMAINTS domineschan las poesias d'amur. Da capir che ina giuvna attractiva ed intelligente sco Luisa veva giu caschun da s'entupar cun l'amur.

Il perit dalla historia dalla litteratura romontscha, Reto Bezzola, relata leusura sco suonda: «L'effet ais taunt pü ferm cur cha la poetessa suos-cha s'exprimer sainza la minima retgnentscha – vaira revoluziun cunter la tradiziun puritauna da la poesia ladina dals temps passos – da fer sentir plets e vers d'ün'amur paschiuneda ... cun ün'expressiun innozaintamaing directa scu i'ls vers 'DUMPERA al spess nüvlom'!...»²⁸⁾

27 Poesias/Gedichte, 22ss.

28 Bezzola, Litteratura, 748.

«DUMPERA al spess nüvлом
 Perche ch' el mütscha
 Dumpera al fö
 Perche ch' el arda
 Adumbatten
 Eir la dumonda
 Perche
 Ch' eu vögl bain
 A tai.»²⁹⁾

«Dumpera al spess nüvлом», damonda la nebla pertgei ch'ella varga, il fiug pertgei ch'el brischa, aschi adumbatten la damonda pertgei che jeu amel tei. Talas damondas fa in'amur mai, schiditg ch'ella viva. Aschi semplà sa vera amur severificar en plaid e poesia.

«NA be ma bratsch' at
 Voul branclar
 Na be ma bocc' at voul bütschar
 Tuot meis corp
 Tuot mi' orma
 In tai ston sfuondrar
 Cha sainza mai
 Nu possast plü tü star.»³⁰⁾

Ver'amur ei totala, pretenda tgierp ed olma, aschia «Cha sainza mai/nu possast plü tü star». Ella vegn denton confruntada cun tut autras experienzas che meinan alla confessiun da «Eu sun chaminada»:

29 Poesias/Gedichte, 31.
 30 Poesias/Gedichte, 36.

«E giò 'l fuond
Da mias paschiuns
D' eira
Suletta».

Cheu sefora ina nauscha spina en cor ed olma e vulnerescha la matta sensibla tochen funs. Cheu schai bein il ver motiv che ha sfurzau Luisa Famos cun 30 onns da retener quei che turmentava ella da di e da notg, da tschercar novas rivas e da presentar sia ovra als lecturs – ord ina certa distanza, dad in ambient tudestg anora. Amur e dolur ein schumellinas. Quei vala en cert senn era per las poesias religiosas en MUMAINTS sco «GESU VAIN» ni «HOZ ais Venderdi Sonch».⁵¹⁾

La spina dall'amur cumpogna Luisa era sur mar, sco quei che differentas poesias en «INSCUNTERS» muossan, il secund volum da poesias, preparaus aunc dalla poeta, cumparius denton 1974, cuort suenter sia mort.

«NOT D'AMUR

Tuottas stailas

Dal firmamaint

Sun crodadas

Sco föglias d'utuon

In mia bratscha

Vent dal cler di

Ingio tillas hast

Scurrantadas?»⁵²⁾

51 MUMAINTS, 59, 41.

52 INSCUNTERS, 35.

«EU sun la figlia dal vent
Insembel tuornain
P'ls pajais
Ch'eu d'eira avant millieras d'ans
Tuots quels chi sun là
Am cugnuoschan
Eu poz meis frunt
Sün lur terra
E spet
Infin chi han trat
Ma sentenzcha.»⁵⁵⁾

Prof. Werner Weber ei s'entupaus cun Luisa Famos ina gada ch'ella ha legiu da sias poesias. El ei staus profundamein surpris dalla persunalitad sco dall'ovra.

Sia impressiun ei retenida en «Per accompagnar»⁵⁴⁾ sco conclusiun dalla ediziun dalla secunda part da sias poesias: «Sco sch'ella vess vuglù s'atschertar, scha nus sapchan ch'ella ans gniva affidand experienzas d'ün tramunt, sias ultimas experienzas ed emoziuns.»

Luisa saveva co ei steva:

«EU nu sa sch'eu sun buna
Da ramassar
Tuot las spias
Da meis champ
Da liar tuot las mannas
Per tai
Ant cha'l sulai
Va adieu.»⁵⁵⁾

53 INSCUNTERS, 59.

54 INSCUNTERS, 69s.

55 INSCUNTERS, 53.

Con sempels il lungatg, con vers ils maletgs en vesta alla mort dalla giuvna dunna e mumma!

Mevina Puorger³⁶⁾ muossa cun raschun sin ina atgnadad, ton ella poesia sco ella prosa da Luisa Famos, numnadamein sin sia tenuta permanenta da reducir ses texts ad in minimum dil pli essenzial. Aschia comprimescha Luisa «Mia poesia d'utuon» d'oriundamein 16 lingias a treis en «Saschuns»:

«UTUON

Meis di dvainta cuort

Mia not plü stailida

Cun profuonds desideris»³⁷⁾

Ils motifs meinan ad in maletg digl intern, al funs dil carstgaun, en sia olma.

Ina tala reduenziun dat forza e vigur al plaid ed ei bein il resultat dil svilup modern che tscherca fuormas hermeticas. Da l'otra vart in sesarver mo schi lunsch ch'igl ei necessari. Tgi che daventa tschintschus, setradescha ed ofniescha sia spina.

Per turnar aunc ina gada a Werner Weber: «... i nu's chatta guera ün motiv, ün'imagna chi nun ans füssan prüvats. Gnanc'ün tun, gnanc'ün gest o leiv tocker nu'ns paran esters ... Rapreschantand il di üsità e'l gir da l'an, exprima ella ingrazchamaint e cumgià, e cun quai conferisch'la a sia poesia sainza granda pretaisa, üna taimpra definitiva. Dafatta ingio ch'ella para d'evochar üna chosa, üna cuntrada, as santa ch'ella manaja cul impissamaint ün Tü. Quistas nu sun poesias d'amur; quai sun poesias da l'amur.»³⁸⁾

36 Puorger, Mevina, 1998, Die Grenze als Zentrum, 27s.

37 Poesias/Gedichte, 70.

38 INSCUNTERS, 69s.

Ed entafuns schai zuppada la spina che ha furau cuntinuadamein e fatg ord Luisa la poeta dall'amur. Siu pitir lai guder ils Romontschs l'odur dalla rosa da carezia ed amur – denton buca senza spinas.

aco ella prosa da Luisa
da reduci ses texts ad in minimum
comprimescha Luisa
fichts en «Sachnung»

Eu poezia sunt
Siu lur terra
Espet
Mia no plin stailida
Ma sentenza Ma
Can profonds desieris

Prof. Werner Weber ei s'entupaia cun Luisa Famos ad agra ch'ella ha
ha gneto in d'istituziun d'istituziun d'istituziun d'istituziun d'istituziun
oima
Per tarar nunc in cada a Werner Weber: a t'istate ch'ella gressa
motiv, en'ingna chi nun an'essan privats. Cuntin' in tun, gnan' in
gest o joiv locker, nu'as parva escaz, nu'as parva escaz, nu'as parva
gr da l'an, exprima c'ha ingessant in c'ha ingessant in c'ha ingessant
terisch'la a sta poesia senza gronda pretas: nu'as parva escaz, nu'as parva
Dalla inglo ch'ella para d'evchar in gressa, in gressa, in gressa, in gressa
ch'ella manja cun in gressa in gressa in gressa in gressa in gressa in gressa

Per lai
Ant cho l'oh t'ant
Va adieu

20 Prouzet, Jeanne, 1905, Les Grands als Centre, 212.
21 Prouzet, Jeanne, 20.
22 INSTITUTE, 202.